



Генеральная Ассамблея

Пятьдесят восьмая сессия

Официальные отчеты

22-е пленарное заседание

Четверг, 2 октября 2003 года, 15 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н Джулиан Роберт Хант (Сент-Люсия)

Заседание открывается в 15 ч. 05 м.

Пункт 9 повестки дня (продолжение)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Я предоставляю слово министру иностранных дел и сотрудничества Нигера Ее Превосходительству г-же Аишату Миндауду.

Г-жа Миндауду (*говорит по-французски*): Г-н Председатель, от имени Нигера я поздравляю Вас с избранием на должность Председателя нынешней сессии и заверяю Вас в нашей полной поддержке в выполнении возложенной на Вас важной задачи, а также искренне желаю Вам всяческих успехов в работе.

Обращаясь также к Вашему предшественнику — г-ну Яну Кавану, Чешская Республика, — я хотел бы выразить искреннюю признательность за компетентность, приверженность и умение, с которыми он руководил работой пятьдесят седьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Я хотел бы также вновь выразить признательность Нигера Генеральному секретарю Кофи Аннуну за его мудрость и эффективность, с которыми он руководит нашей Организацией в нынешней очень сложной международной обстановке.

19 августа международный терроризм, увы, нанес удар по еще одному символу: по Отделению Организации Объединенных Наций в Багдаде. В результате этого нападения погибло много людей, в том числе Специальный представитель Генерального секретаря Сержиу Виейра ди Меллу. Нигер вновь решительно осуждает этот варварский акт и порицает все террористические акты, совершаемые в мире.

Правительство Нигера приветствует готовность нашей Организации оказать всю необходимую помощь иракскому народу, несмотря на все попытки запугать ее. Однако такая решимость может привести к результатам только в том случае, если предоставить Организации Объединенных Наций ключевую роль в управлении процессом восстановления свободного и демократического Ирака, который является хозяином своей судьбы.

Поддержание международного мира и безопасности должно оставаться приоритетной задачей Организации Объединенных Наций. В этой связи в дополнение к нашей продолжающейся борьбе с международным терроризмом мы должны продолжать наши усилия по освобождению мира от оружия массового уничтожения и прекращению распространения стрелкового оружия и легких вооружений. В этой связи первое созываемое раз в два года совещание государств для рассмотрения процесса

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по предотвращению и искоренению незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах и борьбе с ней на национальном, региональном и глобальном уровнях отметило, что, несмотря на прогресс, достигнутый после принятия Программы действий, контроль за огнестрельным оружием и его применением не охватывает всех аспектов. Именно поэтому Нигер твердо поддерживает разработку имеющей обязательную силу правовых документов по рынку оружия, отслеживанию его и продаже такого оружия.

Для Нигера региональный подход должен быть приоритетным при урегулировании конфликтов, поскольку во все большей мере признается, что большинство конфликтов в Африке имеют субрегиональное измерение. Это особенно характерно для Западной Африки, где стабильность в регионе бассейна реки Мано связана с ситуацией в Либерии. Характерно это и для Центральной Африки, где стабильность в регионе Великих озер связана с ситуацией в Демократической Республики Конго и Бурунди. Именно поэтому правительство Нигера считает, что в основе укрепления региональных потенциалов миротворчества и безопасности, краеугольного камня коллективной системы безопасности, должна быть консолидация сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и региональными и субрегиональными организациями.

Что касается конфликта в Джамму и Кашмире, то Нигер считает, что несмотря на недавние инциденты, улучшение отношений между Индией и Пакистаном, установивших дипломатические отношения в августе, предоставляет беспрецедентную возможность, которую надо использовать для достижения политического урегулирования на основе организации референдума по самоопределению кашмирского народа, согласно соответствующим резолюциям Совета Безопасности.

На Ближнем Востоке видение суверенного и жизнеспособного палестинского государства, мирно сосуществующего с Израилем, должно стать реальностью. В этой связи как никогда безотлагательно, чтобы обе стороны в конфликте согласились на соглашение о прекращении огня, всеобъемлющее следование которому помогло бы реанимировать «дорожную карту», процесс осуществления которой начинает пробуксовывать. Кроме того, насыщенная

событиями история израильско-палестинского мирного процесса — история, озаменованная повторяющимися откатам и разбитыми надеждами — требует от нас признания, что только присутствие международных разъединяющих сил может гарантировать прекращение кровавого насилия и создание условий эффективного осуществления соглашений. Поэтому Нигер искренне призывает Организацию Объединенных Наций, Совет Безопасности в частности, обеспечить рассмотрение этого вопроса с надлежащим вниманием и с полной ответственностью за интересы мира во всем мире.

Нигер глубоко привержен благородным идеалам Устава и поэтому стремится к региональному и глобальному миру и принимает активное участие в усилиях по достижению полного и всеобщего разоружения. В этом контексте моя страна всегда придерживается стандартов Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ) для достижения полной транспарентности в производстве, продаже и поставках урана. Эта позиция отражена в нашем десятилетнем сотрудничестве со всеми субъектами в урановом секторе. Мы не допускаем никакой двусмысленности. Нигер неизменно готов, как и всегда, признавать авторитет МАГАТЭ в плане проверки производства и продажи своего урана.

Я хотел бы напомнить, что в этой области моя страна, в соответствии со статьей III Договора о нераспространении ядерного оружия, приняла, по договоренности с МАГАТЭ, мониторинг и систему гарантий, которые при добросовестном осуществлении, как имеет место в Нигере, не допускают абсолютно никакой возможности осуществления тайных сделок, в чем мою страну так несправедливо обвиняют.

Цели в области развития, определенные в исторической Декларации тысячелетия, должны постоянно оставаться в центре внимания международного сообщества и направлять глобальные действия по созданию стабильного и прочного социально-экономического порядка при более значительном участии и солидарности. Мы не можем переоценить значение того факта, что достижение этих целей требует конкретного осмысления всех обязательств, взятых на глобальных международных конференциях и саммитах.

Что мы в действительности видим? Международная сцена по-прежнему предлагает парадоксаль

ный и иногда постыдный образ мира огромного богатства, в котором подавляющее большинство жителей живут в условиях полного обнищания. Несмотря на взятые обязательства и консенсус, достигнутый правительствами всего мира по этому вопросу, мы обязаны отметить, что ужасные тиски нищеты, невежества и болезней лишь сужаются вокруг бедных народов «третьего мира» в целом и Африки в частности. Когда мы знаем, например, что через шесть лет после Всемирной встречи на высшем уровне по проблемам продовольствия 815 миллионов людей во всем мире продолжают страдать от голода и 150 миллионов детей страдают от недоедания, то мы можем легко установить факт слабой поддержки со стороны доноров стратегий борьбы с нищетой, несмотря на периодически высказываемые высокие заявления о намерениях.

Сегодня как никогда ситуация должна пробудить совесть международного сообщества и вдохновить нас на большую солидарность и решимость выполнить наши обязательства. Настало время понять раз и навсегда, что сокращение нищеты — больше чем моральный императив; это, по сути, безопасное инвестирование в содействие международному миру, процветанию и социальному прогрессу.

Отрадно отметить, что в последние годы Африка оказалась в центре внимания важных международных конференций. От Брюссельской конференции по наименее развитым странам до Йоханнесбургского саммита, а также Монтеррейской международной конференции по финансированию развития, Всемирного экономического саммита, встречи в Эвиане «большой восьмерки» и Всемирной торговой организации (ВТО) в Канкуне, а это всего лишь некоторые из них, Африка находится в центре внимания.

Следует отметить, что, хотя эти заседания имели место, они, к сожалению, не оправдали безотлагательные и большие ожидания континента. В этой связи необходимо обеспечить последовательность в глобальном экономическом управлении на основе укрепления сотрудничества между международными организациями и совместности их решений. Только таким образом можно облегчить положение с излишней маргинализацией Африки, потому что только так можно выполнить обещания увеличить официальную помощь в целях развития.

Аналогичным образом, важно повысить приток прямых иностранных инвестиций в Африку.

Кроме того, с учетом ограниченных успехов, достигнутых в результате осуществления нынешних программ облегчения задолженности — в частности Инициативы в отношении долга бедных стран с крупной задолженностью — мы должны сейчас признать, что конечное решение предполагает полное списание задолженности, обслуживание которой поглощает значительную часть бюджетов африканских стран и поощряет утечку капиталов. Торговые партнеры Африки должны также полностью соблюдать свои обязательства, в частности облегчать доступ африканских продуктов на свои рынки и ликвидировать сельскохозяйственные субсидии, которые создают диспропорции в мировой торговле.

Неудача Конференции ВТО в Канкуне является хорошим примером упорного нежелания богатых стран учитывать законные чаяния бедных стран в отношении создания справедливых и равноправных стандартов для управления всемирной торговлей. Однако урегулирование критически важной проблемы сельскохозяйственных субсидий и доступа на рынки позволило бы укрепить запятанный авторитет ВТО и подкрепить последовательными мерами заявления о намерениях стран Севера. Это безусловно способствовало бы освобождению миллионов людей из пут нищеты. Отсутствие согласия означает, что работники хлопковой промышленности Западной Африки, среди прочего, не могут больше жить на заработки от их труда и могут быть исключены из международной торговли, что будет на руку более конкурентоспособным производителям, которые находятся на положении субсидируемых.

Канкун стал этапом неудачи в процессе, начатом в Дохе. ВТО определенно должна принять новый подход и уделить первостепенное внимание урегулированию сельскохозяйственных проблем, которые, по общему мнению, являются куда более важными, чем интересы многонациональных корпораций.

Страны Африки полностью осознают необходимость развития отношений со своими партнерами по развитию в контексте взаимозависимости, сотрудничества и взаимной ответственности. В этой связи они признают важность осторожной наци

ональной политики и адекватного управления, которые они считают неотъемлемыми элементами ускоренного развития и, кроме прочего, важным моментом в достижении 7-процентных темпов роста, что требуется от нас в соответствии с целями в области развития, поставленными в Декларации тысячелетия.

Новое партнерство в интересах развития Африки (НЕПАД) черпает вдохновение из такого консенсусного подхода на основе новых отношений сотрудничества между Африкой и развитым миром. НЕПАД, символ готовности Африки взять в руки свою собственную судьбу, представляет собой основу, на которую опирается Африканский союз в осуществлении содействия устойчивому росту и развитию африканских стран в индивидуальном и коллективном порядке.

Призывая к массовому притоку инвестиций и увеличению официальной помощи на цели развития в рамках содействия нашим усилиям в области развития, мы, вместе с тем, должны принять на себя обязательства в плане взаимной ответственности. Именно поэтому моя страна, Нигер, твердо поддерживает создание Африканского механизма коллегиального обзора в рамках НЕПАД. Этот механизм должен играть ключевую роль в перспективных планах развития нашего континента как инструмента для создания сильных государств, приверженных благому управлению и устойчивому развитию.

Разработав на основе широкого участия национальную стратегию сокращения нищеты, правительство Нигера намерено серьезно включиться в динамичный процесс создания сильной, стабильной и конкурентоспособной экономики в соответствии с целями Программы действий НЕПАД. Этот стратегический документ служит одновременно рамочным примером для проведения политики и программ сокращения нищеты и инструментом мобилизации финансовых ресурсов. Мы убеждены, что выполнение стратегии по сокращению нищеты будет способствовать укреплению диалога в области политики, дальнейшему укреплению координации деятельности доноров, а также созданию стратегического многообразного партнерства для того, чтобы реализовать глубокие чаяния народа Нигера.

Я хотела бы торжественно подтвердить с этой трибуны особую признательность правительства Нигера тем международным партнерам, которые во

время форума по стратегии сокращения нищеты, проходившем в Ниамее в июне этого года, заявили о своем полном согласии с этой стратегией и намерении поддержать ее осуществление.

В последние годы мир претерпел стремительные и глубокие изменения. Они требуют от нас адаптации деятельности нашей Организации к реальностям сегодняшнего дня, с тем чтобы лучше учитывать новые проблемы и законные чаяния народов нашей планеты, а не узкоместнические интересы небольшой группы государств, какими бы могущественными они ни были. Именно поэтому Нигер решительно поддерживает смелые реформы, предложенные Генеральным секретарем для укрепления и улучшения функционирования нашей Организации, что позволило бы ей эффективно решать проблемы нашего времени. Столь долгожданная демократизация Совета Безопасности должна сопровождаться укреплением роли Генеральной Ассамблеи, самого высокого и наиболее представительного органа, а также Экономического и Социального Совета, являющегося гарантом установления нового экономического и социального порядка.

Организация Объединенных Наций достигла важного поворотного пункта и должна незамедлительно заручиться доверием государств и международного общественного мнения, которое было подвергнуто тяжелым испытаниям в ходе недавних событий. И мы все обязаны решительно работать для достижения этой цели, ибо, как заявил Генеральный секретарь, мы и есть Организация Объединенных Наций.

Председатель (говорит по-английски): Я предоставляю слово Ее Превосходительству г-же Мэри Левенс, министру иностранных дел Суринама.

Г-жа Левенс (Суринам) (говорит по-английски): От имени правительства и народа Республики Суринам позвольте мне прежде всего воспользоваться данной возможностью и выразить Вам, г-н Председатель, нашему брату из Карибского бассейна, а также другим членам канцелярии наши поздравления с единодушным избранием на руководящие должности на нынешней пятьдесят восьмой сессии Генеральной Ассамблеи.

Суринам разделяет чувство удовлетворения всего региона Карибского бассейна. Мы убеждены, что в свете Вашего обширного дипломатического опыта и таланта Вы сможете весьма эффективно